

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions with the specific connecting diagram delivered with this product are designed to ensure its correct integration into the specified dental unit. They must be followed to meet all applicable requirements. The product must only be built in the dental unit by qualified technicians authorized by its manufacturer. It is the installer's responsibility to design and assemble the dental unit according to applicable standards, to conduct final testing in the appropriate environment, and to deliver information how to use the product as a feature of the dental unit.

INFORMATION

The C51 is an ultrasonic generator for dental scaling fully compatible with the EMS Piezon® handpieces.

The C51 is homologated according to the standards for electrical security EN 60601-1 including the deviations for United States and Canada (CB-Certificates EN 60601-1, ANSI/UL60601-1, CAN/CSA C22.2 No. 601.1).

According to the electromagnetic conformity standards EN 60601-1-2 this ultrasonic generator is guaranteed not to disturb the EMC of the unit. The tests were passed without need of additional component.

Use of an EN 60601-1 conform power supply as well as the use of EMS approved handpieces and cords are required to retain the conformity with this standard.

The C51 can be built-in dental units without further investigation about the generator itself.

LAYOUT

Install the ultrasonic generator into the dental unit using the hardware provided. Place the ultrasonic generator in a ventilated area and away from any heat source. The ultrasonic generator must be installed in a dry zone as its housing does not provide protection against water or liquids.

CONNECTIONS


Please follow the specific connecting diagram delivered by EMS for the specified dental unit.


Handpiece cord


It is recommended to provide a connector on the dental unit for the handpiece cord. Install a direct connection between the connector and the dental unit water inlet. The anti-extension string must be securely tied up to the connector, on unit side, or to the dental unit if a connector is not used.


SAFETY PRECAUTIONS


EMS accepts no liability for direct or consequential injury or damage resulting from improper installation or use arising in particular through non-observance of EMS instructions or improper preparation and maintenance.

 This product must only be installed and used by trained and qualified personnel. It must exclusively be repaired by an approved EMS repair center.

 Contraindications: ultrasonic oscillations may prevent cardiac pacemakers and defibrillators functioning properly. EMS recommends that patients with a cardiac pacemaker should not be treated with this product.

 Risk of explosion: Do not use this product in the presence of anaesthetics or inflammable gas.

 Risk of electric shock for the patient or the user: This product must only be connected to the correct power supply, otherwise its safety and correct operation cannot be guaranteed.

 The warranty of this product will be cancelled if you try to open it. The screws on the generator housing must under no circumstance be tampered with.

LED error codes


- 1 pulse: Check handpiece connection. Try with a new handpiece, a new module, then a new cord.
- 5 pulses: Check power supply and potentiometer (if applicable).
- Other: Send the generator to the EMS service department.

About this manual

Note that the English version of this manual is the master from which translations derive. In case of any discrepancy, the binding version is the English text.

Technical modifications

EMS reserves the right to modify the technique, accessories, operation instructions or contents of the set due to technical or scientific improvements.

 Typical illustrations, the "Packing list" shows exactly what the product includes depending on the application.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Ces instructions et le diagramme de connexion spécifique livrés avec ce produit sont destinés à son intégration correcte dans l'unité dentaire spécifiée. Il convient de s'y conformer afin de respecter toutes les exigences applicables. Ce produit doit être exclusivement intégré à l'unité dentaire par un technicien qualifié et agréé par son fabricant. Il est de la responsabilité de l'installateur de concevoir et assembler l'unité dentaire en respect des normes applicables, d'effectuer les test finaux dans l'environnement approprié, et de délivrer les informations d'utilisation du produit en tant que dispositif de l'unité dentaire.

INFORMATION

Le C51 est un générateur d'ultrasons pour le détartrage totalement compatible avec les pièces à main Piezon® EMS.

Le C51 est homologué en accord avec les normes de sécurité électriques EN 60601-1 incluant les déviations pour les États-Unis et le Canada (CB-Certificats EN 60601-1, ANSI/UL60601-1, CAN/CSA C22.2 No. 601.1).

Respectant les normes de conformité électrique EN 60601-1-2, ce générateur d'ultrasons est garanti ne pas perturber la compatibilité électromagnétique de l'unité dentaire. Les tests ont été passés sans nécessiter de composant supplémentaire.

L'utilisation d'une alimentation électrique conforme EN 60601-1 ainsi que l'utilisation de pièces à main et de cordons EMS sont requis afin de maintenir la compatibilité avec cette norme.

Le C51 peut être installé dans les unités dentaires sans investigations concernant le générateur lui-même.

DISPOSITION

Installer le générateur d'ultrasons dans l'unité dentaire en utilisant le matériel fourni. Placer le générateur d'ultrasons dans une zone ventilée et éloignée de toute source de chaleur. Le générateur d'ultrasons doit être installé dans une zone non humide car son boîtier ne le protège pas contre l'eau et les liquides.

BRANCHEMENTS

Respecter le diagramme de connexion spécifique fourni par EMS pour l'unité dentaire spécifié.


Cordon de pièce à main


Il est recommandé de prévoir un connecteur sur l'unité dentaire pour le cordon de pièce à main. Installer un connecteur sur l'unité dentaire pour le cordon de pièce à main. Installer une connexion directe entre le connecteur et l'arrivée d'eau de l'unité dentaire. Le câble anti-arrachement du cordon doit être fixé solidement au connecteur du cordon, coté unité dentaire, ou à l'unité dentaire dans les cas où un connecteur n'est pas utilisé.


REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ


EMS ne peut être tenu responsable d'éventuels préjudices directs et indirects résultant d'une installation ou d'un maniement incorrect en particulier liés à un non respect des instructions EMS ou à une préparation et un entretien incorrect.

 Ce produit ne doit être installé et utilisé que par un personnel qualifié et formé. Il doit être exclusivement réparé par un centre de réparation agréé EMS.

 Contre-indications: le fonctionnement correct des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs peut être perturbé par les oscillations ultrasoniques à haute fréquences. EMS recommande de ne pas traiter les patients porteurs de stimulateurs cardiaques avec ce produit.

 Risque d'explosion: ne pas utiliser ce produit en présence d'anesthésiques ou de gaz inflammables.

 Risque de chocs électriques pour le patient ou l'utilisateur: ce produit doit être connecté à une alimentation électrique conforme, autrement sa sécurité et son fonctionnement ne sont pas garantis.

 La garantie de votre produit sera annulée si vous essayez de l'ouvrir. Les vis sur le boîtier du générateur ne doivent en aucun cas être touchées.

Codes d'erreur par LED

- 1 impulsion : Vérifier la connexion de la pièce à main. Tester avec une autre pièce à main, un autre module et un autre cordon.
- 5 impulsions : Vérifier l'alimentation électrique et le potentiomètre (si applicable).
- Autre : Renvoyer le générateur au Service Après-Vente EMS.

A propos de ce manuel

Les traductions dans ce manuel sont basées sur sa version anglaise. Ainsi le texte en anglais fera référence en cas de divergence.

Modifications techniques

EMS se réserve le droit d'apporter à la technique, aux accessoires, au mode d'emploi et au contenu de l'emballage d'origine, les modifications que la poursuite des développements techniques et scientifiques peut induire.

 Illustrations génériques, la «Packing list» détaille exactement ce qui est inclus avec le produit selon l'application.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Diese Anweisungen und das mit diesem Produkt mitgelieferte Anschlussdiagramm dienen dem korrekten Einbau des Produktes in die angegebene Dentaleinheit. Diese Anweisungen sind zur Anforderungserfüllung unbedingt zu befolgen. Dieses Produkt darf nur durch vom Hersteller autorisierte qualifizierte Techniker in die Dentaleinheit eingebaut werden. Es liegt in der Verantwortung der die Installation durchführenden Person, die Dentaleinheit gemäß der geltenden Standards zu planen und zusammenzubauen, die Einheit einem geeigneten Umfeld abschließend zu testen und den Anwender in dessen Bedienung im Rahmen der Dentaleinheit einzuweisen.

INFORMATION

Der C51 ist ein Ultraschall-Generator für dentales Scaling der vollständig mit den EMS Piezon® Handstücken kompatibel ist.

Der C51 ist gemäß den Standards für elektrische Sicherheit EN 60601-1 einschließlich der Abweichungen für die USA und Kanada (CB-Certificates EN 60601-1, ANSI/UL60601-1, CAN/CSA C22.2 No. 601.1) zugelassen.

Durch die elektromagnetischen Konformitätsstandards EN 60601-1-2 ist es gewährleistet, dass dieser Ultraschall-Generator nicht die EMC (elektromagnetische Kompatibilität) dieser Einheit stört. Die Tests wurden ohne zusätzliche Komponenten erfolgreich bestanden.

Für die Einhaltung der Konformität mit diesem Standard ist die Verwendung eines EN 60601-1 konformen Netzgerätes sowie von EMS genehmigten Handstücken erforderlich.

Der C51 kann ohne weitere Überprüfungen des Generators in die Dentaleinheiten eingebaut werden.

AUFSTELLUNG

Bauen Sie den Ultraschall-Generator unter Verwendung der mitgelieferten Komponenten in die Dentaleinheit ein. Stellen Sie den Ultraschall-Generator an einem gut belüfteten Platz und in sicherer Entfernung zu jeder Art von Wärmequellen auf. Der Ultraschall-Generator muss an einem trockenen Ort aufgestellt werden, da sein Gehäuse nicht gegen Wasser oder Flüssigkeiten schützt.

ANSCHLÜSSE


Bitte befolgen Sie das von EMS gelieferte genaue Anschlussdiagramm für die angegebene Dentaleinheit.


Handstückschlauch


Es wird empfohlen, an der Dentaleinheit eine Steckverbindung für den Handstückschlauch zu verwenden. Stellen Sie eine direkte Verbindung zwischen der Steckverbindung und dem Wasserzulauf der Dentaleinheit her. Das Anti-Ausdehnungsband muss auf der Seite der Einheit fest mit der Steckverbindung verbunden werden. Wenn Sie keine Steckverbindung verwenden, dann muss das Anti-Ausdehnungsband an der Dentaleinheit befestigt werden.


SICHERHEITSHINWEISE


EMS übernimmt keinerlei Haftung für direkte oder Folgeverletzungen oder Schäden, die durch eine unsachgemäße Installation oder Verwendung insbesondere durch Nichtbeachtung der EMS Anweisungen oder eine unsachgemäße Aufstellung und Wartung entstehen.

 Dieses Produkt darf nur von entsprechend ausgebildeten und qualifizierten Personen installiert und verwendet werden. Es darf ausschließlich in einem von EMS genehmigten Reparaturzentrum instand gesetzt werden.

 Gegenanzeigen: Ultraschallschwingungen können die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern und Defibrillatoren beeinträchtigen. EMS empfiehlt daher, dass Patienten mit einem Herzschrittmacher nicht mit diesem Produkt behandelt werden.

 Explosionsrisiko: Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Gegenwart von Anästhetika oder entzündbaren Gasen.

 Risiko eines elektrischen Schocks für den Anwender oder Patienten. Dieses Produkt darf nur mit einem geeigneten Netzgerät betrieben werden. Ansonsten kann die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit des Geräts nicht gewährleistet werden.

 Mit dem Versuch, das Gerät zu öffnen, erlischt dessen Garantie. Die Schrauben des Generatorgehäuses dürfen unter keine Umständen manipuliert werden.

LED Fehlercodes

- 1 Puls: Überprüfen Sie die Verbindung des Handstücks. Versuchen Sie es zuerst mit einem neuen Handstück, dann mit einem neuen Modul und zum Schluss mit einem neuen Schlauch.
- 5 Pulse: Überprüfen Sie das Netzgerät und das Potentiometer (wenn zutreffend).
- Sonstiges: Senden Sie den Generator an die EMS Serviceabteilung.

Über dieses Handbuch

Bitte beachten Sie, dass alle Übersetzungen auf der englischen Ausgabe dieses Handbuchs beruhen. Bei Unterschieden ist der englische Text die verbindliche Fassung.

Technische Änderungen

EMS behält sich auf Basis von technischen oder wissenschaftlichen Verbesserungen das Recht auf Veränderungen bei der Technik, dem Zubehör, den Bedienungsanweisungen oder dem Inhalt des Sets vor.

 Typische Abbildungen, die „Packliste“ zeigt in Abhängigkeit von der Anwendung den genauen Lieferumfang.

